

Activities of the Board 2022-23

President Dr. Christopher Stone



During year four of service, we have slowly emerged from the Covid-19 pandemic era. Much of our focus has been on the General Assembly and conference for which this report will be received.

We have continued to strengthen our relationship with the IDA office.

Below I outline our activities in line with the strategic plan that was devised in the WASLI board

away weekend 2019.

Communication

As President I have represented WASLI at a variety of events this year communicating our goals and our work. This includes:

- ▶ Greetings were sent to TISLR and a renewal of MOU with SLLS
- ▶ Discussions with efsli regarding the European Regional Representatives
- ▶ Interviewed by Mr Takeda, Japanese Sign Language Teachers Center, (JSLTC)
- ▶ Discussions with the National Association of the Deaf of the Dominican Republic (ANSORDO)
- ▶ Presentation and discussions with the Arab Region
- ▶ Regular Zoom meetings with the Executive Board (monthly)
- ▶ Regular WhatsApp interactions with the Executive Board (weekly)

We continue to field emails on a weekly basis and use WhatsApp for instant communication and voting via polls on issues that need a quick response.

Our newsletter is now produced in English, International Sign (our two official languages) and Spanish.

Capacity building

The IDA office has begun to undertake tasks for us so that we can serve the membership more expediently. This includes ensuring that NASLIs are informed of outstanding dues, etc.

We have also started to move towards ensuring that we more keenly follow the how our articles are understood within Swiss law. This means instigating nomination and voting procedures for the board including regional representatives. And ensuring that those nominating and voting are paid up members of WASLI.

The Swiss resident board member, Michele Berger and I had several meetings to ensure that we understood the original intention of our articles of association. We have made several recommendations regarding amendments at the General Assembly 2023 which we hope you will support.

Financial Stability

We have sought out funding to support our main activities - conferences. As reported last year this was successful for the online conference (Go-React). This year we have also received sponsorship from Sorensen for our general activities. And we have received sponsorship for the conference 2023 from Amazon (ring fenced for our interpreters), and from individuals and companies (Overseas Interpreting) to support the bursaries for attendance

Looking to the future sponsorship for specific activities looks to be one way forward. We also need to more keenly focus on other income generation streams. We hope that our new website will better support online courses that can bring in revenue.

Collaboration

IS accreditation advisory board - ISAAB

After appointing our new ISAAB chair, Carol-lee Aquiline, we have been improving the application process for IS accreditation and now have testing in three language pairs (IS, English, French, Spanish) and in one or both directions. We hope to have representation from accredited and pre-accredited interpreters within the ISAAB for the next four year period.

International Standards Organisation - ISO

We have submitted a report on our activities to ISO. And we have registered for Isobel Heyerick to attend ISO meeting in June 2023 in person. Two other representatives can attend virtually and we hope that we can build capacity - we will be looking to seek ISO expert group members for the next four year period

Affiliation

We continue to engage with NASLIs around the work be they members or sponsors of WASLI. We hope to continue to further engage with the regions. And to develop appropriate support for individual members via regional representatives as well as special interest networks going forwards.

Our conference continues to represent the diversity of members - we hope this encourages members and sponsors to seek out those associated with WASLI who have the knowledge and expertise to support the growth of our profession globally.

Board Management

WASLI continues to have meetings online in a three-month rotation with month one being Executive Board (elected officers only), month two being both Executive business and Regional updates (full board), and month three Regional Business (lead by Regional Representatives).

Conference 2023 - Jeju, Korea

The conference co-convenors Lucy Lim and Anthony Chong have continued to work with the board. We have had meetings and communications regularly over the last year. This has led to a good level of registration and the trialling of a hybrid conference that includes online attendance. We think this should be an exciting initiative and look forward to the feedback we will receive.

Concluding remarks

This year has been one with most focus on the General Assembly and conference. As has become clear (and you will have seen via the proposed motions to amend and clarify our articles) in the future with annual General Assemblies we should be able to ensure that the democracy of WASLI is more frequently exercised. This should enable better support for the quadrennial face to face General Assembly and more importantly the Conference.

Vice-President Susan Emerson

This General Meeting concludes my three terms, 12 years on the WASLI Board. First as Treasurer and then Vice President, it is time to step aside.

My focus in 2023 has been on the redesign of the WASLI website to make it more user friendly, simplistic, visual, and to include more International Sign. Thank you to our website developer, Christie Hoeksema - Digital Designer and Front End Developer (<https://www.christiehoeksema.com>), and Arunas Brazinskas, Patrick Galasso and all who volunteered their time to provide feedback and translate content for the International Sign videos.

I have also been a liaison between the WASLI Board and Regional Representatives. We communicate regularly, keeping each other up to date as to what is happening in each region, and supporting one another as best we can. An example of some activity were weekly online training sessions for Interpreters in the Pacific. Thank you to all of the Regional Representatives for their commitment to their regions. I was delighted to share this responsibility with Arunus.

In addition to supporting the President and attending WASLI Board Meetings, I also represented the Board at industry and deaf related workshops or events, delivering presentations about what WASLI do.

As outgoing Vice President, I wish the new board every success. Thank you to Former President Dr. Debra Russell for her continued support, and to Current President Dr. Christopher Stone for his trust and collegiality. And of course, three terms later, a special thank you to my wife Michelle for her patience and support!

Secretary Dr. Isabelle Heyerick

Goals that were set

- Handle Executive Board items
- Collect and co-edit Annual Reports
- Handle use of Zoom by Regional Representatives for WASLI regional activities

- Follow-up on all e-mails directed to WASLI: e-mails that come in through the website; e-mails for other board members and regional representatives; membership request e-mails
- Plan monthly meetings for the Board: settling a date, booking an online meeting, putting together the agenda, invite the regional reps
- Report on monthly meetings of the Board: write the minutes and share them with all board member
- Follow-up on the Newsletter
- Send out Mail Chimp campaigns
- Representation of WASLI
- Organise WASLI 2023 General Assembly
- Organise WASLI Board Elections
- Support 2023 conference Organisation Committee

Additional activities

Offer training for the Oceania Region

Represent WASLI at the ISO meetings of Technical Committee 37

Activities report

1. E-mail communication: the secretary checks and responds to WASLI e-mails at least once a week and aims to reply within 10 days.
2. Organise meetings: during the July 2022 – 2023 period, the Executive Board met four times in 2022 (September, October, November, and December) and four times in 2023 (January, March, May, and June). For all these meetings, the secretary invited everyone to the online meetings.
3. Follow-up on meetings: for the meetings in which I was present (missed two meetings), I made the meeting minutes (reviewed by the president), shared these by e-mail, in a Dropbox folder, and via Google Drive with all board members.
4. Newsletter: together with the WASLI president, I am responsible for editing the Newsletter. During the July 2022- 2023 period two Newsletters were published (December and March) on our website, and through Mail Chimp, Twitter, and Facebook.
5. Mail Chimp Campaigns: the following 25 Mail Chimp campaigns were sent out (and tweeted and published on our Facebook page):
 - WASLI 2023 Call For Presenters
 - Call for Conference Papers: Gesture in spoken and signed-to-spoken language interpreting
 - EoI ISAAB Chair
 - WASLI Annual report 2021-2022
 - WASLI 2023 Early Bird Rate
 - WASLI 2023 preliminary programme schedule
 - Newsletter December 2022

- WASLI-WFD IS interpreter accreditation call for applicants
- Hotel room share WASLI 2023
- Introducing the WASLI 2023 convenors
- EoI IS – English interpreters WASLI 2023
- Membership Drive
- Election Special Newsletter
- Mobile Deaf closing conference
- WASLI 2023 hybrid conference
- WASLI 2023 online and rewatch

6. Organisation of WASLI 2023 General Assembly and nominations for Board elections.

As the secretary in collaboration with the president and our membership director, we communicated about the nomination and election procedure to our National Members.

Nominations were collected by May 31st. Nominees have been announced. Voting will happen in July.

I have put together the General Assembly information package you are currently reading.

I respond to any questions regarding the General Assembly and elections.

7. Training for Oceania Region

Our Representative for the Australasia and Oceania Region successfully organised online training for interpreters in the region through the WASLI Zoom platform on a bi-weekly schedule. I delivered one of the presentations for this training opportunity on linguistic interpreting strategies. I will be giving a follow-up presentation in September 2023.

8. Representation of WASLI at ISO TC37.

ISO TC37 meets in Brussels June 10th- 16th. I will represent WASLI at various subcommittees and submit a report.

Treasurer Nigel Howard

The world is going through an unique and challenging time affecting each of us, including adjusting our lives in post-COVID world. Nonetheless, we keep on thriving for the betterment for everyone including both the Deaf and Interpreter communities. Collaboratively, we stand strong.

Financially, it has been a challenging year with much less donations and sponsors due to external influences that are affecting everyone – increasing cost of living, higher inflation, and security. Nonetheless, we managed to be conservative and maintained due diligence.

As always, I am sincerely appreciative of our Swiss Board Member, Michele Berger, for her involvement with the Post Finance bank, Swiss government, and International Disability Alliance (IDA). Heather Shores who was our membership manager for at least 6 years maintaining membership payments, both national interpreter associations, individuals, organisations, and such. She passed her role over to Maria and assisted the transition which went well. Please welcome Maria Eugenia Gil Diaz, IDA

Senior Finance and Administration Officer. With her expertise, she compiled an efficient system for the ease of managing WASLI's operation. The system is in place to ensure national associations are kept up to date with their membership with WASLI. Thank you, Heather, and Maria!

The Switzerland PayPal is functioning well. For countries that do not have or cannot use PayPal are recommended to direct deposit into our Post Finance bank account (at the bottom of this newsletter)

As mentioned above and unfortunately, we experienced drastic reduction of sponsorship, donors, and contributors for both WASLI and especially WASLI World Conference 2023 in Jeju Island, South Korea. Nonetheless, WASLI is sincerely appreciative for many individuals whom are too many to be listed on here (it is never too many; the more the better we can do for as many nations as possible around the world), companies and organisations such as Amazon (\$25,000 for IS interpreters and their co-interpreters), Terp Summit (development, support and provision of APP to be used at the conference), Deaf Services of Palo Alto, Inc (\$8,000) and many more which will be listed at the conference.

WASLI World Conference 2023

Just about a month left and I will be seeing you there in person. Lucy Lim and Anthony Chong are WASLI's convenors, and both have been amazing – filled with positive and upbeat energy. Even though we are going through an unique time economically, they have been able to surpass the cost of running and providing the conference. Of course, it is also people such as yourself contributing, donating and/or sponsoring, and most importantly being participants coming in person or attending virtually. Over 350 participants will attend! Including you? If not then come on over!

▶ Current income/ing funds:	191,051.48 USD (as of 08.06.2023)
▶ Estimated WASLI World 2023 Conference expense	168,520.39 USD (as of 08.06.2023)
▶ Current expected revenue:	22,531.09 USD

Bear in mind, we receive this kind of revenue once every 4 years. Hence, continued contribution, donation and sponsorship is sincerely appreciated as it will solidify and maintain WASLI's position to expand, develop and become a more robust organisation.

Please also see the financial report [below](#).

Deaf Interpreter Advisor Arūnas Bražinskas

Swiss Board Member Michèle Berger

I have been involved in the following issues during the last WASLI business year:

- collaboration with IDA in Geneva. Regular meetings with IDA staff to support their administrative work for WASLI
- collaboration with IDA for setting up data protection system according to Swiss and European law

WASLI Annual Report 2022-23

- collaboration with the WASLI webmaster
- clean up old financial business
- collaboration with WASLI treasurer
- Support WASLI treasurer in making international payments from new Post Finance account
- Deal with the tax issues related to our legal seat in Geneva Switzerland
- Deal with local Geneva authorities related to possible employment of staff
- Attending meetings with the organizing committee for the WASLI 2023 conference and general meeting in Jeju Island, South Korea
- Further development of the WASLI articles in line with Swiss legal requirements
- Attending monthly board meetings online
- Mutual exchange through Zoom calls with my fellow board members to prepare board meeting issues

Honorary President Dr. Debra Russell

Over the past 4 years it has been my pleasure to offer support to the current WASLI Board of Directors. To our executive, thank you for your leadership efforts and consistent contributions. To our regional reps and our Deaf Interpreter Advisor, thank you for raising the profile of WASLI in your regions. And to each of the members that have contributed to WASLI's growth and evolution, I appreciate your work. The following describes some of the major activities and results I have contributed to:

Leadership Training:

Co-developed an online Leadership Training Program with Jeanette Nicholson (Canada) and then delivered the program with Dr. Christopher Stone. The program was piloted using online modules and on-line live meetings with a pilot group of 12 African Sign Language Interpreter Leaders. Our thanks to each of the participants for their active engagement and allowing us to learn with and from you.

Conferences/Presentations:

During the global pandemic, I continued to accept invitations to present to our WASLI members around the world, including:

- The gift of feedback. Presentation given to the WASLI Oceania Regional Meeting, Suva, Fiji. (Online, April 2023)
- Media Interpreting in Canada: Discourse & Discord. Plenary presentation given to Moscow State Linguistic University, Moscow: Russia (online, December 2022)
- Our Interpreting World: Changes, Challenges and Creative Opportunities. Presentation given at the 4th WASLI Latin American & Caribbean Interpreters and Translators Conference. Veradero, Cuba. (Nov. 2022)

WASLI 2023

I have performed the volunteer role of Co-Chair of Program Committee. My thanks to Lydia Koh for sharing this workload with me, to our committee of reviewers, and to Anthony Chong and Lucy Lim for their tireless work to create a conference for WASLI. To each of you who generously donated to my requests for sponsorship dollars for both the conference and individual delegates, I thank you, especially AMAZON for your sponsorship of the interpreting needs of the conference, and I am thrilled that we will be joined at the conference by Natalia Adamyuk from Ukraine, and Sam Lutalo-Kiingi from Uganda.

I continue to be inspired by the many volunteers supporting our shared goals and work around the world, and I look forward to seeing what the next four years brings for our national associations, and for WASLI. I look forward to seeing you at WASLI 2023, in person or online.

Annual Financial Report 2022-2023

WASLI Financial Position

Current balance in Post Finance accounts as of 08.06.2023

General WASLI		20,314.08 USD
Conference 2023	CHF 14,353.96	15,966.93 USD
ISAAB		10,735.92 USD

(Currency conversion by xe.com on 06.08 at 14:12)

Current balance in Switzerland PayPal as of 08.06.2023

PayPal	CHF 18,524.02	20,605.84 USD
--------	---------------	---------------

(Currency conversion byxe.com on 06.08 at 14:20)

Current balance in HSBC account

General	20,322.01 GBP	25,520.87 USD
---------	---------------	---------------

(Currency conversion byxe.com on 06.08 at 14:14)

With the document in hand, the next step is to contact HSBC to ensure the right course of direction to finally close and transfer the remaining above listed funds to Post Finance. It is hopeful to finalise by the first week of July. Four years of

Totals

Current Total in USD	93,143.64 USD
Current overall potential revenue including conference as of 06.08.2023	115,674.73 USD

Expenses for the Executive Board for travel and accommodation at Jeju is not yet compiled and will be at the end of the conference. The budget of 20,000 USD has been set aside for this purpose.

After the World Conference 2023, a plan will be set in place for virtual conference sometime in the summer of 2025 (midpoint between world conference). Depending on pending revenue outcome from the world conference, 15,000 USD may be set up for the virtual conference.

Conclusion

Overall, WASLI is in good position as we have no debt and expect no debt at the conclusion of the conference. and able to continue the services of International Disability Alliance to provide the

operation of WASLI. As mentioned in the previous annual report, we continue to practise due diligence to have sufficient funds for each year to the next conference in 2027.

The 1,000 USD per region (6,000 USD in total) for every 4 years is expected (encouraged) to be used for regional events/conferences. It is to be derived from the revenue after the world conference and having sufficient funds to continue payment to IDA for operational functionality of WASLI.

As always, I thank every one of you who volunteered, contributed, sponsored and/or donated. You made a difference.

Thank you and hands waving, see you soon at Jeju Island, South Korea! Think about how much the world had changed since our conference in Paris 2019. The impact of COVID upon our profession globally – pre., during and post. The landscape of interpreting profession has been drastically altered. What altered? What are the changes? Welcome to WASLI World Conference 2023, either physically or virtually and learn from each other and their experiences in their countries, keynote speakers and workshop presenters.

Be there or be square :-)

Can't use PayPal?

For countries where payments through PayPal are not possible. The alternative option is to pay directly into our account at Post Finance. The banking details are:

NAME	The World Association of Sign Language Interpreters (WASLI)
BANK	PostFinance LTD
ADDRESS	PostFinance LTD
	Mingerstrasse 20
	3030 Berne
	Switzerland
ACCOUNT PRODUCT	Business Account
ACCOUNT Number	15-673068-7
IBAN	CH12 0900 0000 1567 30687
BIC	POFCHBEXXX
euroSIC Clearing-Nr	90002

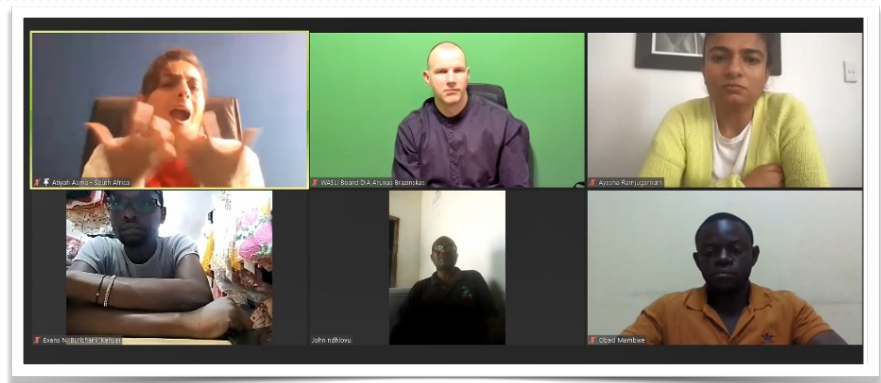
Regional Representative reports

African Region

DI Representative –Ayesha Ramjugernath

HI Representative – Obed Mambwe

I am honoured to Represent Deaf African Regional Interpreter. There are deaf interpreters from South Africa, Ghana, Zambia, Kenya, Uganda,



and Morocco attending my two meetings with Africa Regional Interpreter. Started WhatsApp group membership on February 21, 2021, then on September 21, 2021, we had our Zoom meeting, Arunas joined, and we communicated via typing on their needs, etc., in their own country.

They are a wonderful team, so I keep them informed of any new information regarding WASLI or any interpretation issue or information.

We had a meeting to discuss the need for an interpreter in their respective county, and the requirements are outlined below:

1. Workshop / Webinar on What is Deaf Interpreter Training?
2. Workshop/ Webinar on "Disagreement between the Hearing and Deaf interpreter.
3. Due to the lack of technology in Africa, I would suggest obtaining a sponsor to provide them with data or an iPad so they can participate in the meeting.
4. Official Training for our Deaf Africa interpreter, as well as a community training explaining the significance of interpreter and deaf interpreter in order to empower the Deaf community.

It is conceivable to have the group and meeting, and I would like the board to host webinars for each county so that everyone is empowered. We would like to have more continuous meetings like once in every quarter with webinar or online sessions.

Sign language interpreters in Africa are still enthusiastic about growing the profession and offering interpreting services to deaf and hard-of-hearing people. However, they still face challenges like:

1. Lack of interpreter and leadership training resources, both materially and financially.
2. Lack of support from the government and other stakeholders
3. Lack of funding to support their work to establish and/or maintain NASLIs, ITP, etc.
4. Society is still unwilling to pay for interpreter services. Almost everyone expects interpreters to work for free. This leads to high poverty levels among interpreters or quitting the profession to find other careers.

5. Unresolved long-term conflicts between NASLIs/interpreters and NADs/Deaf organisations, as well as among interpreters themselves.

As ARR, I still face the big challenge of little communication and participation from member countries and NASLIs. It is difficult or rare to receive an update from countries and NASLIs on their SLI situation in their regions. Some NASLIs and SLIs, however, have been very forthcoming with information and getting involved to develop the profession.

The biggest challenge is the lack of capacity to successfully establish and run a NASLI. African interpreter leaders need capacity-building leadership and governance skills. With these skills, NASLIs will be better placed to mobilise resources to run their organisations and develop SLI as a profession.

As regards Deaf Interpreting, my colleague, Ayesha Ramjugernath (DI) has been amazing, actively engaging both Deaf and SLI leaders to grow the practice in Africa.

Arab Region

DI Representative – Majdi Yaghi

HI Representative – Dr. Samreen Sameer

We are pleased to present our report for the years 2022-2023 in which we highlight the most important activities and programs implemented, as well as the scope of our work and the challenges we face in our region.

Media:

Continuously developing the social media accounts of the Arab Organisation for Sign Language Interpreters “SELAA” and promoting all the activities of interpreters and the deaf community on these platforms to encourage them.

Publishing several educational videos about the dangers of COVID-19 and preventive measures translated into Arab Sign Language (regional sign language). Publishing several educational videos about common skin diseases in the Arab region translated into Arab Sign Language by a pharmacist interpreter.

- ✦ The Facebook page reached 14,200 followers.
- ✦ The Instagram page reached 2,283 followers.
- ✦ The Twitter page reached 1,012 followers.

We have accounts on Telegram and YouTube to publish all announcements and videos. All the accounts aim to reach all interpreters and the deaf community by utilising various programs and applications, and we will work on further developing these accounts through a dedicated media team from within the organisation.



Partnerships and Collaborations:

A. Deaf Associations and Institutions:

Continuation of collaboration and partnership with deaf associations in the Arab region, including:

1. Arab Federation of Organizations Working with the Deaf.
2. Regional Representative of the World Federation of the Deaf in the Arab region.
3. Jordanian Association of the Deaf.
4. Moroccan Association of the Deaf.
5. Palestinian Association of the Deaf.
6. Algerian Federation of the Deaf.
7. Sudanese National Union of the Deaf.
8. Specialized Union of Deaf Associations in Egypt.
9. Several deaf clubs and associations in the Arab region.

B. Interpreters' Associations and Institutions:

1. Tunisian Association of Sign Language Interpreters.
2. Jordanian Association of Sign Language Interpreters.
3. Saudi Association of Sign Language Interpreters.
4. Moroccan Association of Sign Language Interpreters.
5. Kuwaiti Association of Sign Language Interpreters.
6. Egyptian Foundation for the Rights of the Deaf and Sign Language Interpreters.
7. National Committee of Sign Language Interpreters in Palestine.
8. Iraqi Association of Sign Language Interpreters.
9. Maghreb Association of Sign Language Interpreters, including Tunisia, Morocco, Algeria, Libya, and Mauritania.
10. Omani Committee of Sign Language Interpreters.

We continue to encourage interpreters in all Arab countries to establish national associations for sign language interpreters. Several initiatives have emerged to establish entities for interpreters, most of which are still in progress. These institutions would not have existed without the impact and awareness we created in the Arab region to encourage interpreters to form their own entities.

C. Arab and International Organisations:

All relevant international organisations (associations, institutions, and organisations) working in the field of sign language interpretation.

1. Arab Organisation for Education, Culture, and Science.
2. Arab League (we have approached them to join as an observer, but they apologized due to the lack of official registration and physical headquarters. It should be noted that we operate online and have achieved significant success. We have our internal system adopted and approved by sign language

interpreters in the Arab region, and we work under the umbrella of the Arab Union of Organizations Working with the Deaf).

Challenges:

The only challenge facing the Arab Organisation for Sign Language Interpreters "SELAA" is the inability to establish a bank account due to our inability to register officially in any Arab country and the lack of an official physical headquarters. The laws in the Arab region do not allow the registration of any institution operating online. Therefore, we work under the umbrella of the Arab Union of Organisations Working with the Deaf, in cooperation with the regional representative of Arab deaf and the World Association of Sign Language Interpreters (WASLI) and all individuals working in our organisation are voluntary and non-remunerated.

Activities and Programs Implemented during the period from 2022-2023:

Organising 34 workshops and conferences for the training of sign language interpreters.

Conducting elections for the Arab Sign Language Translators Organisation and electing a new board of directors chaired by Mr. Abdulwasee' Majli from the Republic of Yemen.

Organising a training course presented by Mr. Aronas Brazinskas, a board member of WASLI (World Association of Sign Language Interpreters), for Arab deaf sign language interpreters, attended by leaders of Arab deaf institutions.

Organising the Arab International Conference titled "Deaf Communities and Arab Sign Language Interpreters: Collaboration towards a Better Future," in collaboration with the World Federation of the Deaf, WASLI, and the Arab Sign Language Translators Organisation (SELAA).

Holding continuous meetings and consultations with deaf leaders in the Arab region.

Establishing the Kuwaiti and Moroccan Associations for Sign Language Interpreters.

National sign language translator associations in their respective countries have carried out numerous activities and programs.

Upcoming Programs and Activities:

Organising a series of training courses, seminars, and workshops targeting sign language interpreters in the Arab region.

Increasing the number of deaf interpreters and providing them with training in sign language.

Hopes and Aspirations:

Obtaining recognition from the Arab League for the Arab Sign Language Translators Organisation (SELAA).

Establishing a bank account under the name of "SELAA" to support the organisation's activities and programs for the development of Arab interpreters.

Increasing the presence of national entities and institutions dedicated to sign language interpreters in the Arab region.

Striving for the highest level of professionalism among Arab sign language interpreters.

Hoping that deaf institutions will adopt training and qualification programs for their working interpreters and improve their conditions.

Hoping for the endorsement of spoken Arabic as the language of interpretation in international conferences by the World Federation of the Deaf and the World Association of Sign Language Interpreters (WASLI).

Hoping for the adoption of spoken Arabic as a translation language for international signs (IS) and Arabic signs (AS) by the International Association of Sign Language Interpreters (WASLI).

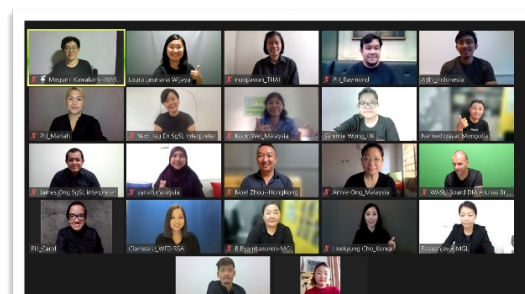
Asia Region

DI Representative - Megumi Kawakami

HI Representative - Noriko Miyazawa

Goals and objectives for the 4 years (July 2019 – June 2023)

1. Strengthening of the communication network among Asian countries
2. Support of establishment of interpreters' association and expansion of WASLI membership
3. Sharing expertise in interpreter training (introduction of curriculum, etc.)
4. Survey and organisation of the code of ethics of interpreters in each country
5. Training and workshop for international sign interpreters
6. Providing accessible information to everyone



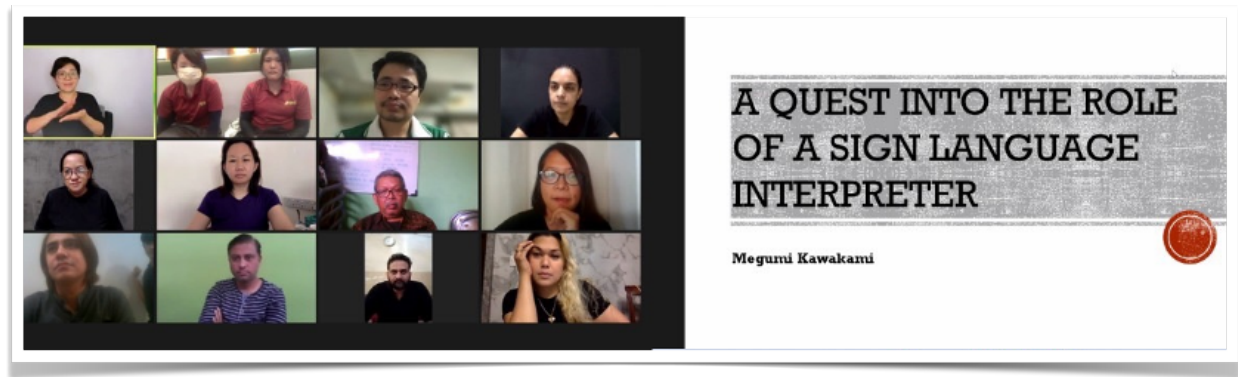
Achievements between July 2022 to June 2023

1. Strengthening of the communication network among Asian countries

Contacted 31 individuals in 19 countries and territories by email. (Bangladesh, China, Hong Kong, India, Indonesia, Iran, Japan, Laos, Macau, Malaysia, Mongolia, Nepal, North Korea, Philippines, Singapore, South Korea, Taiwan, Thailand, and Vietnam)

Organised an online workshop (DI). Date and time: September 3, 2022 (Sat.), 3 PM-5 PM (Bangkok Time) & September 4, 2022 (Sun.), 3 PM-5 PM (Bangkok Time). Participants: 28 interpreters from 11 countries. Content: Workshop on "Team Interpreting"

WFD RSA online workshop on "A Quest into the Role of a Sign Language Interpreter". Date and time: November 19, 2022 (Sat.), 3 PM-5 PM (Bangkok Time). Participants: 20 interpreters from 7 countries.



Trainer: Ms. KAWAKAMI Megumi (DI Rep Asia). Content: Basic knowledge of and approaches to sign language interpreting

The 2nd WFD RSA & WASLI ASIA EVENT 2023. Date and time: January 28, 2023 (Sat.), 2 PM-4 PM (Bangkok Time). Participants: 28 interpreters from 11 countries. Content: Report on the WASLI Asia survey. Panel discussion on "Challenges and Future Efforts in Asia". Group discussions (i. Cooperation between the Deaf and sign language interpreters in each country, ii. Collaboration between the Deaf and sign language interpreters, iii. Future expectations)

2. Support of establishment of interpreters' associations and expansion of WASLI membership

- Indonesia established an association of sign language interpreters.
- Mongolia registered as a WASLI National Member. (There are now 8 WASLI National members in Asia.)

3. Sharing expertise in interpreter training (introduction of curriculum, etc.)

Firstly, workshops were held to provide basic knowledge of and approaches to interpreting. Sharing information on curriculum and others is a future task.

4. Survey and organisation of the code of ethics of interpreters in each country

Conducted a survey on interpreter codes of ethics among WASLI Asia associations. Survey participants: 25 interpreters from 18 countries/territories. Requested responses from each country and association. Survey period: December 15, 2022, to January 1, 2023. Responses received from 9 countries (50.0%) (Bangladesh, Hong Kong, Indonesia, Japan, Malaysia, Mongolia, Nepal, Philippines, and Singapore)

5. Providing accessible information for everyone

- ✦ Established a website.
- ✦ Established a Facebook page.
- ✦ Published the WASLI Asia Newsletter.

Challenges for the future

1. Strengthening of the communication network among Asian countries by

Establishing a system that allows us to communicate with representatives from all countries and territories. Collaborating with deaf Interpreter representatives to strengthen the Asian network.

Organising the Meeting of Sign Language Interpreters in Asia (regional meeting in South Korea and other online meetings). Considering the operational structure in Asia. Updating the WASLI Asia Survey 2022.

2. Support of establishment of interpreters' association and expansion of WASLI membership by

Encouraging the establishment of interpreters' organisations.

Providing explanations and encourage membership for WASLI national members and organisational/individual sponsors.

3. Sharing expertise in interpreter training (introduction of curriculum, etc.) by

Collecting and provide interpreter training curriculum information. Considering and provide information on the curriculum for teacher training.

4. Survey and organisation of the code of ethics of interpreters in each country by

Surveying the existence of interpreter codes of ethics and provide information to each country.

Conducting ethics training at the Meeting of Sign Language Interpreters in Asia.

5. Providing accessible information to everyone by

Maintaining and operate the official website and Facebook page of WASLI Asia. Disseminating information in English and International Sign.

6. Strengthening cooperation with WFD RS-Asia



Australasia and Oceania Region

DI Representative Krishneer Sen

HI Representative – Joneti Rokotuibau

We are grateful for the support of the WASLI board members shown towards the Region and for what the countries of the Region have achieved so far. It is an honour to be part of WASLI and represent the Region. The role has empowered us to find strength in team work, recognise the leaders potential and their influential role. I would like to thank all members of the Oceania Sign Language Interpreters for the tremendous support they have shown during the years of service. We have:

1. Worked closely with Deaf Association in the Oceania Region
2. Organised meetings with individual country sign language interpreters representatives in the region
3. Organised training for Sign Language Interpreters in Fiji with the help of the SLIAF Committee
4. Mentored interpreters who are working in isolation and facing challenges
5. Supported Oceania region with Training Materials on Code of Ethics Presentation
6. Advised Interpreters who need support in working with their deaf clients

WASLI Annual Report

7. Coordinated training for Interpreters in the Oceania region
8. Contacted Sign Language Interpreters Professors to conduct Zoom Training with Oceania Regional members

Angela Murray visited FIJI and conducted an evening workshop on the 6th March, 2023 where all members of SLIAF joined in person and Zoom as well.

Training organised for the Region:

- 8 Dec, 2022 – Inise Tawaketini and Krishneer Sen
- 22 Dec, 2022 - Inise Tawaketini and Krishneer Sen
- 5 Jan 2023 - Professor Uta Benner (Germany)
- 19 Jan, 2023 – KSLIA & PNGSLIA
- 2 Feb, 2023 – SASLI
- 16 Feb, 2023 - SLIANZ
- 2 March, 2023 - ASLIA
- 16 March, 2023 - Dr Isabelle Heyerick WASLI Secretary
- 30 March, 2023 - Dr Isabelle Heyerick WASLI Secretary / SLIAF
- 13 April, 2023 - Dr Debra Russell WASLI HP/ Solomon Islands
- 27 April, 2023 - Michelle Ashley
- 11 May, 2023 - Michelle Ashley
- 25 May, 2023 - Michelle Ashley
- 8 June, 2023 - Michelle Ashley
- 22 June, 2023 - Michelle Ashley

The success of the Oceania Regional Program depends totally on the commitment of the members. I would like to once again thank everyone who has been part of this 4 years journey. It has been a blessing to have worked with all of you.

EECAC Region

DI Representative – Tatiana Trofimova

HI Representative – Katya Golovanova

2022 was really calm, yet, there are a couple of core events worth mentioning in the report.

1. The establishment of a new cross-country association - EAASLI (Eurasian Association of Sign Language Interpreters), December, 2022.

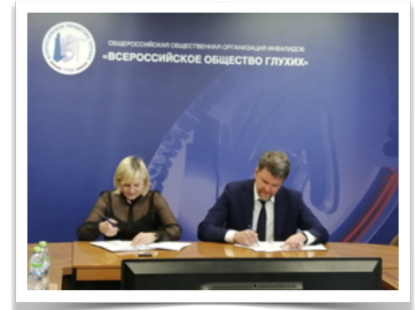


The Eurasian Association of Sign Language Translators is established to support the development of the profession of sign language translator in the Eastern Eurasian space, as well as:

- to support existing national associations of sign language translators and encourage the creation of national associations in countries where there are none;
- exchange information and be a reference point for the interpretation of issues using international communications and other means available at the international level;
- conduct conferences and seminars;
- to improve the reputation of translation professions, training and advanced training of personnel
- to contribute to the improvement of working conditions of professional standards, recognition of the profession, protection of the rights and interests of sign language translators, exchange of experience, assistance to young translators, increase the level of professional training of sign language translators.
- to promote new standards of highly qualified work of deaf and hearing sign language translators

2. Signing an agreement between Russian Deaf Organisation and Russian Association of Sign Language Interpreters, May, 2023.

A long-awaited agreement that confirms interpreters and the society have finally found common ground :)



3. A Conference "What is Deafhood?" by VAC foundation May, 2023

There was a special section dedicated to interpreting from Spoken to Sign language. This is the first time when the issue was finally raised and discussed by core parties involved in providing the service to the deaf community. The VAC foundation has also launched a series of workshops for the SLIs on Spoken to Signs interpreting thus becoming and creating a new informal interpreting community.

4. Introduction of an officially affirmed professional standard for SLIs and the first examination of Interpreters, September 2022 and April 2023

For the first time on February 16 and 17, 2023, our center conducted a professional exam to assess the qualifications of Russian language translators in accordance with the new professional standard "Russian Sign language Interpreter".

This procedure was special because the entire exam was conducted under cameras and through a special website that ensures the safety and reliability of the process.

The exam results were evaluated by certified experts:

- ▶ Head of NCOCiS Yulia Krygina
- ▶ President of the Association of Translators Liliya Ionichevskaya
- ▶ Head of the Center for Education of the Deaf and Sign Language Daria Semenova
- ▶ Head of the Central Research Institute Alexey Kharlamenkov
- ▶ Head of the Department of Sign Language Translators of RGSAl Varvara Romashkina
- ▶ Teacher of the Russian Academy of Sciences Antonina Shikhova

Also present at the exam was Yuri Gertsii, Chairman of the Council for Professional Qualifications in the Field of Occupational Safety, Social Protection and Employment, which empowers and oversees the process of the activities of the CSC.

In total, 8 translators of the Russian sign language have passed the qualification assessment procedure.



Balkan Region

Not submitted

Europe Region

Not submitted

Latin American & Caribbean Region

DI Representative - Christian Ramirez

HI Representative - Marcel Cristopher García Hernández

I am pleased to report that our region, made up of 16 countries, has been active in the training of sign language interpreters and translators and in joint work with deaf associations.

Me complace informar que nuestra región, compuesta por 16 países ha estado activa en la formación de los intérpretes y traductores de lengua de señas y el trabajo conjunto con las asociaciones de sordos.

Activities carried out as regional representative:

/Actividades realizadas como representante regional:

- | | |
|---|---|
| • Management of the ordinary and extraordinary quarterly virtual meetings with the representatives of the member countries. | • Dirección de las reuniones virtuales trimestrales ordinarias y extraordinarias con los representantes de los países miembros. |
| • Advice to Guatemalan sign language interpreters to join WASLI. | • Asesorías a intérpretes de lengua de señas de Guatemala para afiliarla a WASLI. |
| • Disclosure of information on WASLI LAC social networks. | • Divulgación de información en redes sociales de WASLI LAC. |
| • Search for collaborators for the translation into Spanish of some documents in English that are on the WASLI website. | • Buscar colaboradores para la traducción al español de algunos documentos en inglés que están en la página web de WASLI. |

<ul style="list-style-type: none">• Joint creation and organization of the webinar The comprehensive health of the LS translator interpreter: The least treated topic (June 25, 2022).	<ul style="list-style-type: none">• Creación y organización conjunta del webinar La salud integral del intérprete traductor de LS: El tema menos tratado (25 de junio de 2022).
<ul style="list-style-type: none">• Participation in virtual meetings with the WASLI Executive Board.	<ul style="list-style-type: none">• Participación en reuniones virtuales con la Junta Ejecutiva de WASLI.
<ul style="list-style-type: none">• Virtual meetings with Cuba for the IV Latin American and Caribbean Meeting of Translators, Interpreters and Guide Interpreters of Sign Languages (ELACTILS).	<ul style="list-style-type: none">• Reuniones virtuales con Cuba para la realización del IV Encuentro Latinoamericano y Caribeño de Traductores Intérpretes y Guía Intérpretes de Lenguas de Señas (ELACTILS).
<ul style="list-style-type: none">• Creation and joint organization of the Interpreter Guide for Deafblind in Latin America and the Caribbean webinar (September 17, 2022).	<ul style="list-style-type: none">• Creación y organización conjunta del webinar Guía intérprete para Sordociegos en América Latina y el Caribe (17 de septiembre de 2022).
<ul style="list-style-type: none">• In-person participation in the IV Latin American and Caribbean Meeting of Sign Language Translators and Interpreters (November 15 to 18, 2022)	<ul style="list-style-type: none">• Participación presencial en el IV Encuentro Latinoamericano y Caribeño de Traductores e intérpretes de lengua de señas (15 al 18 de noviembre de 2022)
<p>The region maintains a good spirit of work in favor of the Deaf community and in general all the countries are giving their contributions.</p>	<p>La región mantiene un buen espíritu de trabajo a favor de la comunidad Sorda y en líneas generales todos los países están dando sus aportes.</p>

North America Region

DI Representative - Ronnie Barreras

HI Representative - Daniel Maya Ortega

During the 2022 service year, Ronise Barreras and myself had several virtual meetings and one face-to-face in Mexico City. The purpose of the meetings was to propose a post-pandemic strategy to be able to bring together the presidents of the national associations of Canada, the United States of America, and Mexico with the aim of resuming collaborative work between the three countries.

After a long time of restructuring the three national associations of interpreters, to date we managed to have three virtual meetings, on behalf of the WASLI North American Representation, regional problems were raised, such as the migration of deaf people from the Latin American region to the northern part of the continent, the importance of having trained deaf interpreters who have a cultural vision of Latin America.

On behalf of Mexico, the benefit and importance of having held the 1st WASLI North American Congress of Interpreters in Mexico City in 2014 was raised before the three national associations, raising the possibility of holding the Second North American Meeting. Mexico promised to seek support from the federal government to hold this meeting in 2024, however, due to the sociopolitical situation of the country in Mexico and the fact that it is close to federal elections, including those of the president of the republic, it was not possible to specify financial support for holding the second meeting in North America, Mexico explained this reason to the region and the associations of Canada and the United States proposed that they would think about the issue to perhaps hold the second meeting in 2025 since next year it will already be They have commitments. Ronise de Barreras has been talking with the national associations of the deaf and interpreters in the United States, for example Council de Manos and Mano a Mano, with the purpose of having a virtual meeting with the national associations of the deaf and interpreters of Mexico.

Durante el año de servicio 2022 Ronise Barreras y un servidor tuvimos varias reuniones virtuales y una presencial en Ciudad de México. El propósito de las reuniones era plantear una estrategia postpandemia para poder reunir a los presidentes de las asociaciones nacionales de Canadá, Estados Unidos de América y México con el objetivo de retomar trabajo colaborativo entre los tres países.

Después de un largo tiempo de reestructuración de las tres asociaciones nacionales de intérpretes, logramos tener a la fecha tres reuniones virtuales, a nombre de la Representación de Norteamérica de la WASLI se plantearon problemáticas regionales como la migración de personas sordas de la región de Latinoamérica hacia la parte norte del continente, la importancia de tener intérpretes sordos formados que tengan una visión cultural de Latinoamérica.

Por parte de México se planteó ante las 3 asociaciones nacionales el beneficio e importancia de haber realizado el 1er Congreso de Intérpretes de Norteamérica de WASLI en Ciudad de México en el año 2014, planteando la posibilidad de hacer el *Segundo Encuentro de Norteamérica*. México se comprometió a buscar el apoyo en el gobierno federal para la realización de este encuentro en el 2024, sin embargo por la situación sociopolítica del país en México y que está próximo a elecciones federales entre ellas las del presidente de la república, no fue posible concretar los apoyos económicos para la realización del segundo encuentro de Norteamérica, México expuso esta razón ante la región y las asociaciones de Canadá y Estados Unidos propusieron que pensaría en el tema para quizás realizar el segundo encuentro en el año 2025 ya que el próximo año ya se tienen compromisos adquiridos. Ronise de Barreras ha estado platicando con las asociaciones nacionales de sordos y de intérpretes en los Estados Unidos por ejemplo Council de Manos y Mano a Mano con el propósito de tener un encuentro virtual con las asociaciones nacionales de sordos e intérpretes de México.

Group Reports

ISO

WASLI has been a liaison as an international partner for ISO TC37 (technical committee on Language and Terminology <https://www.iso.org/committee/48104.html>) since 2020.

ISO TC37 is made up of five different subcommittees. For WASLI subcommittee 5 is of interest (TC37/SC5): Translation, interpreting and related technology.

In 2023, this subcommittee has six working groups: <https://www.iso.org/committee/654486.html>

ISO/TC 37/SC 5/AHG 2 Speech-to-text

ISO/TC 37/SC 5/TCG Terminology coordination group

ISO/TC 37/SC 5/WG 1 Translation

ISO/TC 37/SC 5/WG 2 Interpreting

ISO/TC 37/SC 5/WG 3 Facilities and equipment for interpreting services

ISO/TC 37/SC 5/WG 4 Interpreting and translation teaching and training programs

As a liaison partner WASLI can if needed contribute to these working groups. However, WASLI is not a member with any voting rights. More information on the status of a liaison partner: <https://www.iso.org/publication/PUB100270.html>

From June 11th to June 16th the ISO TC37 Annual Meeting was held in the European Parliament in Brussels, Belgium. Dr. Isabelle Heyerick attended the meetings in-person and José Ednilson Gomes de Souza attended online. Between them they were able to attend meetings of the following working groups:

ISO/TC 37/SC 5/AHG 2; ISO/TC 37/SC 5/TCG; ISO/TC 37/SC 5/WG 2; ISO/TC 37/SC 5/WG 3; ISO/TC 37/SC 5/WG 4

During these sessions they responded to requests from the working groups regarding items linked to signed language interpreting, and actively brought forward aspects relevant for the signed language interpreting profession.

They also supported recommendations proposed by other delegates representing the signed language profession; Dr. Debra Russell (delegate for the Canadian National Body), Maya de Wit (delegate for the National Body of the Netherlands) and Mark Schofield (delegate for AIIC/ AIIC Sign Language Network).

ISAAB

The previous ISAAB chair resigned in 2021; Dr. Debra Russell assumed the role on a temporary basis so that the WFD-WASLI International Sign Accreditation could offer the test during 2022-23. Our thanks to Go-React Europe for their financial contribution that allows us to offer the test via Go React, making the test taking and rating a more streamlined process. The test is available in English, Spanish and French now. WASLI advertised for a new chair in 2022 and Carol-lee Aquiline has assumed the role, with administrative support from our WASLI staff in Switzerland, Maria Gil Diaz.

WFD-WASLI International Sign Accreditation Dispute Resolution Processes:

During the past 4 years WFD-WASLI ISAAB received one formal complaint against an IS accredited interpreter. The matter was resolved via meetings with the parties, and one outcome of the matter was that WASLI-WFD drafted a sample contract that interpreters and hiring bodies can refer to reduce misunderstandings.

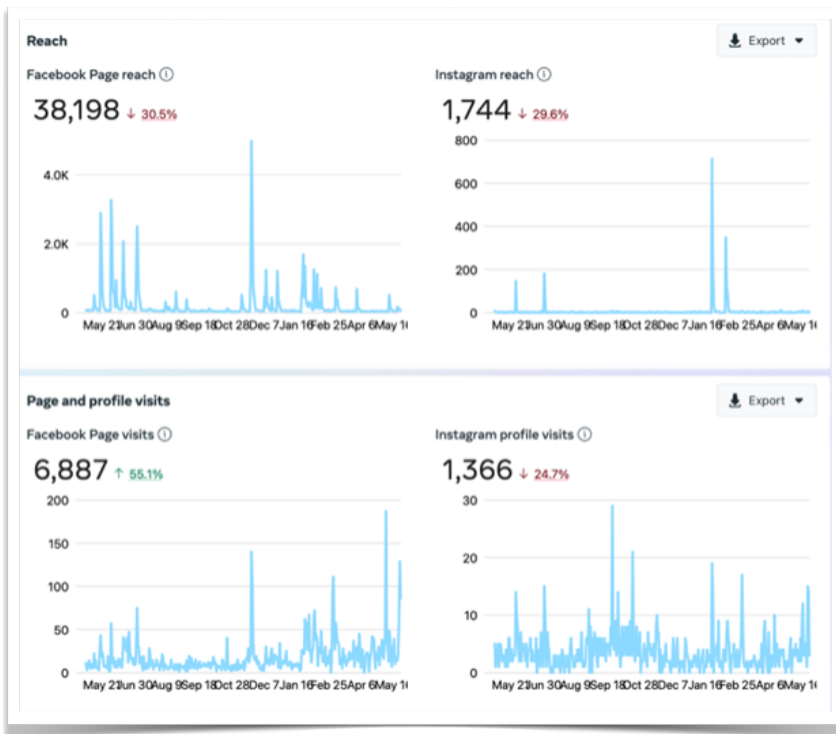
Other work

Social Media

With thanks to our webmaster Patrick Galasso.

	Likes	Followers	Posts/etc
Facebook	19,000	21,884	
Instagram		2959	338
Twitter		5091	3664
Website	2575 visits 30day		
WASLI YouTube		896 subscribers	90 videos

Our website is visited by users from all over the world:



Annual reports 2019-2022

For reference please find reports since the last face to face General Assembly:

- ▶ [Annual Report 2019-2020](#)
- ▶ [Annual Report 2020-2021](#)
- ▶ [Annual Report 2021-2022](#)

Additional news from the regions

Contribution from Venezuela (ASOIVE)

We are pleased to continue working together with national associations around the world in strengthening the associative movement. The years of this *perdió* have been a difficult period for the association of interpreters and translators of sign language of Venezuela and interpreter guides for the deafblind ASOIVE, however we continue to work.

It is not a secret that the political, social and economic situation in Venezuela has forced a diaspora without present in history (for a country that is not at war). Interpretation services in Venezuela have not escaped this reality. A significant number of partners have had to leave the country, leaving behind numerous vacancies in interpreting services in schools, high schools, universities, television stations and private agencies. What has meant a setback in access to information for the deaf community. Despite this, ASOIVE has continued to provide advice and support to institutions, we participated in the public consultation for the discussion of the organic labor law for people with disabilities, as well as interpretation services in the midst of natural disasters that affected the country.

During 2021. In that same year, the Venezuelan state accredited for the first time in our history 11 public interpreters, who are interpreters specially accredited to work in judicial, legislative and investigative instances at the judicial level. Although this represents an achievement, ASOIVE regrets that the laws in force in Venezuela at the time did not allow the incorporation of deaf people in the evaluation and accreditation process of said interpreters, for which reason the request was submitted to the corresponding entity. In 2022, the second national congress of sign language interpreters CONI 2022 was held in the city of Maracay, in the central zone of the country, with a duration of two days and scientific-investigative conferences in the area of interpretation, translation and sign language linguistics. In this event, partners inside and outside the country could participate since it was face-to-face and online. After that, the general assembly of members was held, where the new board of directors of the association was elected.

The most recent news that we can report is that Mr. René Coltac, a deaf person who serves as a deputy in the national congress, has sponsored a new law for the care of deaf and hearing impaired people, which was already approved in the first discussion. , then there will be a month-long national public consultation, in which ASOIVE will also participate. We hope that our associative work and that of everyone at WASLI continues to bear fruit.

Contribution from Argentina (AAILS)

Institucional

- Reuniones de fortalecimiento institucional entre la Confederación Argentina de Sordos (CAS) y AAILS.
- Participación institucional de AAILS en las reuniones con legisladores y comisiones de trabajo parlamentario en el marco de la campaña Federal de LSA y servicio de interpretación de LSA (2022 y 2023).
- Colaboración institucional en evento mundial de básquet de sordos organizado por la Confederación Argentina Deportiva de Sordos (CADES).

WASLI Annual Report

- Reuniones institucionales para la construcción de acuerdos y firma de un convenio de cooperación mutua con CADES a concretarse en junio de 2023.
- Asamblea ordinaria 2022 y 2023 celebrada en forma virtual.
- Reunión con el Departamento de Educación del Museo Moderno de la Ciudad de Buenos Aires para la firma de convenio de cooperación mutua.
- Reuniones con autoridades del Instituto Superior de Enseñanza Radiofónica (ISER) y Asociación Teleradiodifusoras Argentina (ATA) por situación de accesibilidad en los medios televisivos.
- Elaboración y presentación del plan de estudios: Especialización en traducción e interpretación de Lengua de Señas Argentina en medios audiovisuales en el ISER.
- Participación de AAILS en reuniones de la región de WASLI LAC.
- Colaboración en webinars de WASLI LAC.
- Participación virtual en el IV ELACTILS de Matanzas Cuba.
- Asociación seleccionada para ser sede del próximo evento regional de WASLI LAC en el año 2025 en Argentina.
- Lanzamiento del sitio Web institucional <https://aails.org.ar/#!/-bienvenidxs/>

Socixs

- Charlas exclusivas para socixs de información, intercambio y reflexión sobre la Campaña Federal de Lengua de Señas Argentina a cargo de la Confederación Argentina de Sordos.
- Renovación de convenio con Casa Do Brasil - beneficios para socixs.
- Beca de apoyo económico para la formación continua de socixs de AAILS. Total de socixs becadxs: 12.
- Convocatoria a socixs para participar en diferentes comisiones de trabajo.
- Descuentos en capacitaciones y formación.
- Presentación de propuestas para dictar capacitaciones.

Capacitaciones

2° semestre 2022

Se realizaron 10 actividades de capacitación continua con 265 participantes.

1. Taller: Filosofía de la interpretación de lenguas - Clariá-Bandín (socixs)
2. Taller: Charla: Servicios de interpretación - Comisión de Servicios de Interpretación de AAILS
Taller 1: ¿Las personas sordas podemos ser intérpretes? El rol y la función de lxs intérpretes sordxs - Comisión de Intérpretes Sordos de AAILS
3. Taller 2: ¿Las personas sordas podemos ser intérpretes? ¿Cómo trabajar en equipos de interpretación? - Comisión de Intérpretes Sordos de AAILS
4. Taller: Interpretación para Sordociegos" Kevin Richmond de USA, Susana Gracia Bernal-FILSE- y Johanna Katz Searls de AAILS.
5. ESI: Aspectos generales para equipos de interpretación de LSA-E. Paula Lo Cane y Graciela Fernández - Ministerio de Educación de la Nación
6. Factores de riesgo derivados de la organización del trabajo. Laura Escobar - Superintendencia de Riesgos de Trabajo de la Nación (SRT)
7. Norma nacional e internacional de interpretación. Verónica Perez Guarnieri - Instituto Argentino de Normalización y Certificación IRAM

8. Ergonomía. Hernán Dobal - Superintendencia de Riesgos de Trabajo de la Nación (SRT)
9. Improvisación teatral e interpretación: El arte de resolver lo inmediato. Gabriel Gavila y Victoria Perales.
10. Curso de Posgrado: Formación de Formadores de intérpretes de Lengua de Señas: Interpretación directa (LSA a Español) en la Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional del Comahue.

1° semestre 2023

Se organizaron 4 trayectos de capacitación continua para el 2023

1. Trayecto de interpretación de conferencias
2. Trayecto sobre interpretación en el ámbito judicial
3. Trayecto de competencia profesional
4. Trayecto de comunicación profesional

Se realizaron 4 charlas gratuitas para socixs y no socixs (1 presencial, 1 híbrida, 2 virtuales) con 274 participantes.

1. " Las competencias, el rol y la ética de intérpretes de Lengua de Señas en la Justicia" Tony Rosado en el Instituto de Formación Técnica Superior N°27 para estudiantes de la carrera de Interpretación de Lengua de Señas Argentina.
2. "La formación y función de Intérpretes de Lengua de Señas en la justicia en clave de derechos" Tony Rosado.
3. La Interpretación de Lengua de Señas en las Naciones Unidas de Ginebra. María Begonya Mora-Rubio y Leyre Casado - ONU
4. La red de intérpretes de Lenguas de Señas de la AIIC. Hilda Tejada y Santiago Parra - AIIC SNL

Código de Conducta Profesional de Intérpretes de Lengua de Señas

Se realizaron eventos de difusión y presentación del Código de conducta profesional.

1. Charla en la Tecnicatura de Interpretación en LSA de la Universidad Provincial de Tecnología y Oficinas (TILSA-UPATECO) con la participación de aproximadamente 300 estudiantes.
2. Charla en el Encuentro de Mejora Institucional del Equipo de intérpretes del equipo de ILSA- E de educación especial del Ministerio de Educación del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires. Nos acompañaron integrantes de la comisión directiva de CAS. Participaron 50 ILSA-E.
3. Taller con actividad práctica grupal en la que participaron estudiantes de la TUILSAE de la Universidad Nacional del Comahue (UNCOMA).

Publicaciones

1. Se realizaron las gestiones en Agencia Argentina de ISBN y derechos de propiedad intelectual de las siguientes publicaciones elaboradas por comisiones de trabajo de AAALS.
 - Código de Conducta Profesional de Intérpretes de Lenguas de Señas
 - Profesionales Sordos: sus roles en relación de la interpretación de Lenguas de Señas
 - Protocolo de Servicios de Interpretación en Lengua de Señas - español.

2. Lanzamiento de la primera revista de traducción e interpretación en Lengua de Señas de AAALS. Es una revista digital y gratuita que tiene prevista 1 publicación por año.
3. Boletín Informativo N° 4 de AAALS 2022 con actividades desarrolladas durante el 2022.

Elaboración de artículo institucional: “Equipos de interpretación de Lengua de Señas Argentina-español: profesionalización y reconocimiento” para el Dossier de LSA organizado por el Instituto Nacional contra la Discriminación, la Xenofobia, el Racismo (INADI) con la participación de Socixs de AAALS.

Jornada

Realización de la II Jornada de Traducción e Interpretación de Lenguas de Señas Argentina el 11 y 12 de noviembre de 2022 en la modalidad virtual para dar participación federal. Participaron 130 inscriptos y lxs expositores invitadxs nacionales y extranjeros. El equipo de interpretación contó con 27 integrantes de diferentes provincias del país y voluntarios para la concreción del evento.